

Roma,
Prot. N.
Al Direttore Generale

Ai Dirigenti
Ai Capi Servizio
Ai Segretari Amministrativi
Ai Segretari della Ricerca
Università degli Studi Roma Tre

Oggetto: Ricognizione interna per attivazione di incarichi di collaborazione (mansioni esigibili da personale in servizio presso l'Ateneo)

Conformemente a quanto previsto dall'art. 7 del D. Lgs. 165/2001, il Dipartimento di Scienze della Formazione indice la presente ricognizione volta a verificare l'eventuale possibilità di utilizzare risorse interne all'Ateneo per le seguenti collaborazioni, da svolgere a titolo gratuito:

Oggetto delle prestazioni	Durata della prestazione
<p>Attività n.1: Trascrizione verbatim e con edit degli incontri di focus-group previsti nella ricerca "L'insegnamento dello strumento musicale nella didattica inclusiva: facilitatore o barriera per l'apprendimento e la partecipazione degli allievi con disabilità e con disturbi specifici dell'apprendimento? Una ricerca nazionale nella scuola secondaria di I grado", e realizzazione di un reportage scritto da tradurre in inglese e in spagnolo.</p> <p>Il collaboratore dovrà possedere le seguenti caratteristiche curriculari:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esperienza lavorativa anche mediante la realizzazione di sottotitoli video, per la trascrizione verbatim e con edit di interviste su tematiche socio-educative. Expertise specifica sulla comunicazione e il giornalismo finalizzata alla produzione di reportage, in ambito socio-educativo, che siano efficaci dal punto di vista della comunicazione. Conoscenza fluente dello spagnolo e dell'inglese orali e scritti. Abilità informatiche relative alla trascrizione e all'editing di materiale video in materiale testuale. <p>Titoli obbligatori richiesti al candidato: Laurea specialistica o di vecchio ordinamento.</p>	30 giorni
<p>Attività n.2: Traduzione dall'italiano all'inglese del testo integrale (n. 396 pagine) "Il metodo sperimentale e il Fondo Pizzigoni per la scuola dell'infanzia".</p> <p>Il collaboratore dovrà possedere le seguenti caratteristiche curriculari:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esperienza trentennale nella traduzione testo specialistici in pedagogia, scuola, educazione, con particolare riferimento alla pedagogia di Giuseppina Pizzigoni. 	30 giorni
<p>Attività n.3: Traduzione dall'italiano al portoghese di "L'asilo infantile nella pedagogia di Giuseppina Pizzigoni".</p> <p>Il collaboratore dovrà possedere le seguenti caratteristiche curriculari:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esperienza maturata di traduzione dall'italiano al portoghese in campo pedagogico; - madrelingua portoghese; - pubblicazioni di traduzioni scientifiche costituite da almeno tre libri tradotti. 	20 giorni

Titoli obbligatori richiesti al candidato:	
- Laurea quadriennale v.o.	
- Dottorato.	

Il presente avviso è rivolto a tutto il personale in servizio presso l'Università degli Studi Roma Tre.

La prestazione avverrà durante l'orario di servizio e pertanto sarà a titolo gratuito.

Chiunque fosse interessato a svolgere le suddette attività dovrà far pervenire apposta istanza al Direttore del Dipartimento entro le ore 12.00 del settimo giorno successivo a quello della presente nota, al seguente indirizzo pec ricerca.scienzeformazione@ateneo.uniroma3.it.

Alla domanda del dipendente dovrà essere allegato il relativo curriculum vitae, che non verrà restituito, e parere favorevole del responsabile della propria struttura.

La valutazione di idoneità sarà basata sui titoli e sulle competenze possedute come descritte nel curriculum vitae e verrà effettuata a cura di un'apposita commissione.

In assenza di riscontro si considererà tale silenzio quale indicazione della mancanza di personale idoneo a ricoprire l'incarico.

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, si inviano distinti saluti.

F.to il Direttore del DSF

Prof. Massimiliano Fiorucci

*Il presente documento, conforme all'originale, è conservato negli archivi dell'Area Ricerca del
Dipartimento di Scienze della Formazione*